



Cuaderno para participantes
Taller de Portadores de Tradición



Técnica de la cuelcha o trenzado con pajas de trigo

Región de Ñuble



Subdirección Nacional de Patrimonio Cultural Inmaterial



Te damos la bienvenida

En línea con el artículo 14 de la Convención Unesco 2003 para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial ratificada por Chile, el Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, perteneciente al Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, busca aportar al respeto y la valorización del patrimonio cultural inmaterial reconocido por las comunidades y el Estado.

En la importante tarea de promover el conocimiento y valoración del patrimonio vivo presente en el país, la Subdirección de Patrimonio Cultural Inmaterial implementa los “Talleres de Portadores de Tradición” en escuelas y espacios culturales a lo largo y ancho del país. Se trata de acciones de educación patrimonial que buscan reconocer la diversidad cultural, promover el cuidado de los territorios y revitalizar las culturas locales para contribuir a crear sociedades más justas y equitativas. Los talleres son diseñados y desarrollados por personas cultoras que practican valiosas tradiciones culturales que reciben de sus antepasados y transmiten a las nuevas generaciones. Las cultoras y cultores que participan como educadores del patrimonio, promueven aprendizajes anclados en los territorios y sus identidades culturales. Los conocimientos y saberes tradicionales que se transmiten en los talleres son vigentes porque entregan herramientas para enfrentar los desafíos actuales y futuros de la sociedad, como la adaptación al cambio climático o el desarrollo social y económico inclusivo.

El Cuaderno para Participantes que tienes en tus manos es un material de apoyo del taller “Técnica de la cuelcha o trenzado con pajas de trigo”. En él encontrarás información acerca esta manifestación inscrita en el Inventario de Patrimonio Cultural Inmaterial en Chile. Este material está dirigido a niños, niñas y adolescentes, también a instituciones educativas y culturales comprometidas con la educación del patrimonio, así como a las comunidades culturales y patrimoniales interesadas en conocer y difundir el pasado, presente y futuro de estas manifestaciones.

Te damos la bienvenida y esperamos que el cuaderno enriquezca tu participación en este taller.



Conoce el patrimonio cultural inmaterial presente en Chile

El patrimonio cultural no sólo comprende los monumentos y las colecciones de objetos, sino también las expresiones vivas de la cultura tradicional que las comunidades cultoras heredan de sus antepasados y transmiten a sus descendientes, como por ejemplo tradiciones orales; artes del espectáculo; usos sociales, rituales, actos festivos; conocimientos y prácticas relativos a la naturaleza y el universo; y saberes y técnicas tradicionales de fabricación de objetos artesanales. A eso le llamamos patrimonio cultural inmaterial.

Es el patrimonio vivo que las comunidades cultoras crean y reproducen de generación en generación. Es vigente porque cada generación que lo recibe, lo recrea y adapta para dar respuestas a las necesidades de su tiempo.

Estas manifestaciones culturales infunden sentimientos de continuidad, identidad y pertenencia en las comunidades cultoras y la sociedad toda.

Conocer las diferentes formas del patrimonio cultural inmaterial propicia el respeto mutuo por otros modos de vida, refuerza la cohesión social y fomenta el diálogo intercultural.

La comunidad cultora



Lo crea y recrea colectivamente,
lo mantiene y lo transmite a las
nuevas generaciones.

Decide qué forma parte de su
patrimonio cultural inmaterial,
no el Estado ni los expertos.

Debe definir como
salvaguardar su patrimonio,
para lo cual debe recibir el
apoyo del Estado y la sociedad.

Para conocer las prácticas y manifestaciones inscritas como Patrimonio Cultural Inmaterial en Chile, ingresa a www.sigpa.cl



Técnica de la cuelcha o trenzado con pajas de trigo

Región de Ñuble



foto María Gatica.



Tradición de la cuelcha o trenzado en fibra de trigo en el secano interior del Valle del Río Itata

En las comunas de Ninhue, Trehuaco, Quirihue, Portezuelo y San Nicolás se desarrolla una artesanía patrimonial en base a trenzas elaboradas con fibras de trigo. Estas comunas se ubican en el valle del río Itata, en la parte oeste de la región de Ñuble.

El tejido de trenzas de fibra de trigo es una técnica artesanal tradicional. Las trenzas o cuelchas se utilizan para confeccionar chupallas, sombreros, bolsos, individuales de mesa y aros, entre otras piezas.

Las personas cultoras de esta tradición se llaman colchanderos y colchanderas. La comunidad colchandera mantiene un conjunto de conocimientos que recibieron de sus mayores, de generación en generación. Entre otros saberes, pueden distinguir el tipo de trigo que se debe utilizar para obtener la paja, cómo se trabaja la tierra y la época en que se siembra y se cosecha. También conocen el proceso de limpieza de la paja y las diferentes técnicas de trenzado de las cuelchas.

Las familias colchanderas trabajan en conjunto en el proceso completo para la producción de la cuelcha, desde el cultivo del trigo hasta el tejido de la paja. Las mujeres asumen la responsabilidad de formar a las nuevas generaciones, aunque también hay hombres que ejercen esta función. La transmisión de estos conocimientos se produce en el espacio doméstico y familiar: la casa, el patio, la era.

El tejido de la cuelcha es una manifestación cultural que enriquece la identidad campesina de los poblados del valle del Itata. Asimismo, la venta de los productos artesanales colabora al sustento de las familias que se dedican a mantener esta tradición.



Cosecha del trigo colorado.



Productos y taller
Cultura María Brito.

La tradición de la cuelcha, un proceso largo y complejo

Esta tradición se relaciona con el mundo campesino y el trabajo agrícola. El cultivo de trigo es el que permite que exista el tejido de la cuelcha y que se siga practicando hasta hoy en los campos chilenos. Conlleva por lo tanto, una rutina que se desarrolla durante todo el año y depende de los ciclos agrícolas.

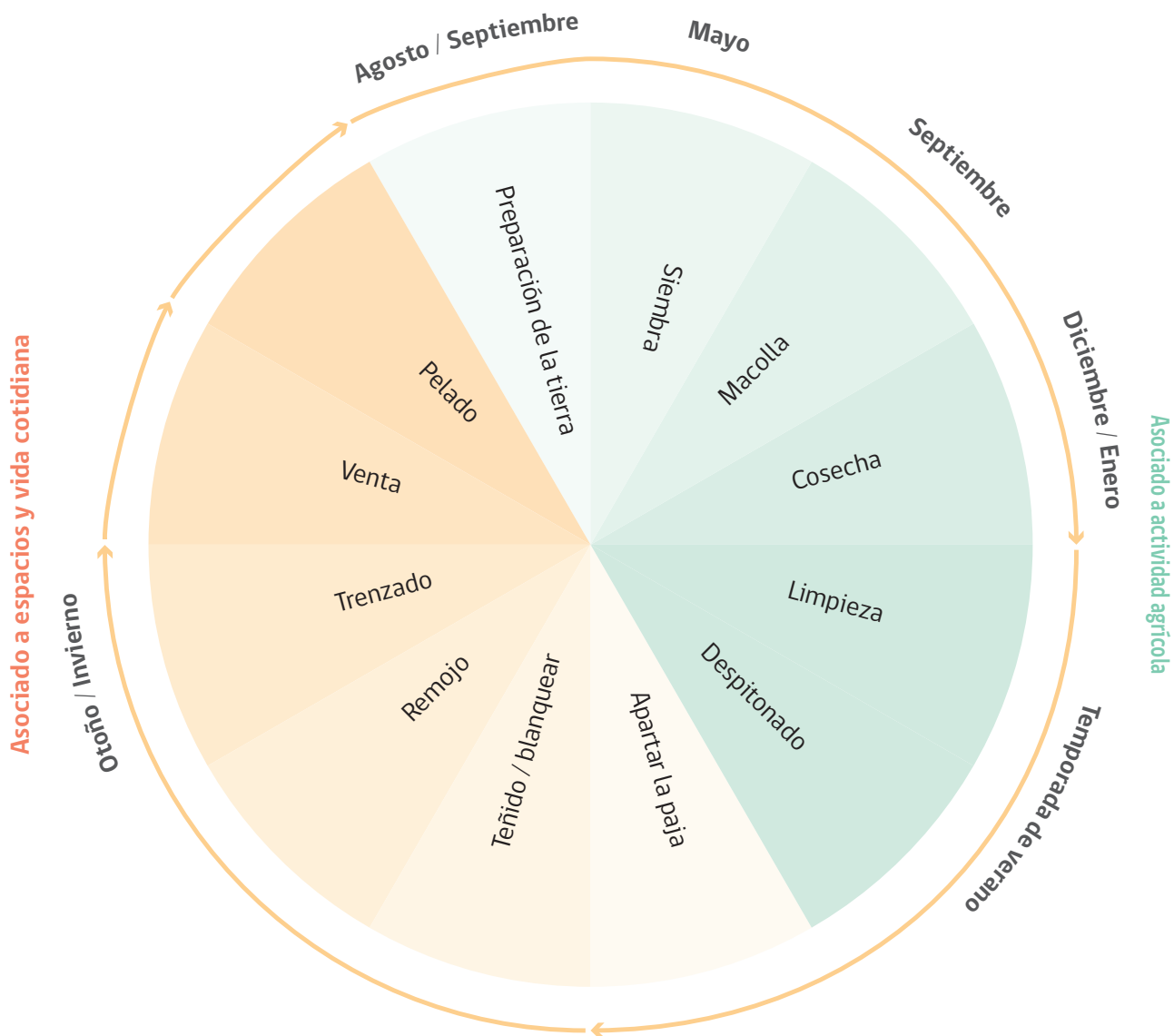
La preparación de la tierra y la siembra se desarrollan de acuerdo al calendario agrícola del valle del Itata. El proceso de cosecha y preparado del trigo para paja abarca el período de verano completo.

El trigo debe ser cortado a mano para no dañar la paja y esta tarea puede ser muy cansadora por las altas temperaturas del verano.

El tiempo fuerte del tejido de la cuelcha es durante el invierno, debido a la baja de las faenas del campo por la temporada de lluvias, y se efectúa por las tardes frente a la televisión o durante las conversaciones animadas por el fuego de la cocina a leña.

La figura a continuación muestra las diferentes tareas que se deben efectuar durante el año y que están detrás de las chupallas y otras hermosas piezas de artesanía que se venden en ferias y mercados. Entre agosto y diciembre se desarrollan las faenas agrícolas en el campo, como son el apresto de la tierra, la siembra del trigo, la cosecha y la preparación de la paja de trigo. En otoño e invierno se trabaja la paja, se elaboran las artesanías y se comercializan.

Esquema de la temporalidad de la cuelcha



La técnica de la cuelcha o trenzado en fibra de trigo considera muchas etapas y procesos. En el siguiente esquema se representan las 5 etapas en las que se organizan las diversas tareas asociadas a esta tradición:

ETAPA 1	Cultivo del trigo	Preparación de la tierra Siembra del trigo Periodo de macolla
ETAPA 2	Cosecha del trigo	Cosecha Limpieza de la paja Despitonado
ETAPA 3	Preparación de la paja	Apartar la paja Teñido o blanqueamiento Remojo
ETAPA 4	Trenzado de la cuecha	Trenzado de la paja
ETAPA 5	Comercialización	Venta de la cuelcha

Esquema del proceso de la cuelcha, elaboración propia

Cada año, un nuevo comienzo: la siembra de trigo colorado

A continuación aprenderás de los distintos procesos que las personas que se dedican a esta tradición, desarrollan de manera previa al tejido de la paja de trigo.

Etapa 1. Siembra del trigo

Faenas para preparación de la tierra o berbecho: se realiza entre los meses de agosto y septiembre, y consiste en arar la tierra a caballo para evitar el crecimiento de maleza y pasto. Luego se pasa una rastra para que el suelo quede molido, ello evitará que al momento de la siembra la tierra no pierda la semilla. Y se vuelve a arar. La tierra se deja así unos 7 meses, bajo el sol y el aire. En esta labor se usan el arado, caballos, colleras de caballo y rastra. En los últimos años se utiliza el tractor.

La siembra: se realiza en mayo, cuando cae la primera lluvia y la tierra está apta para ser sembrada. El trigo se arroja a la tierra y se pasa el arado, y nuevamente la rastra para que todo quede parejo. Este proceso se realiza sin fertilizantes. En esta labor se usan el arado, caballos, colleras de caballo y rastra.

En este período se realiza la ceremonia de la Cruz de Flores, que se celebra cada 4 de octubre cuando las comunidades piden que la siembra sea provechosa entregando ofrendas a San Francisco de Asís.

Periodo de macolla: en septiembre se vierten sobre la siembra los fertilizantes, como por ejemplo el salitre sódico, que sirven para potenciar el crecimiento. Es el momento en que comienza a brotar el trigo.



Preparación de la tierra

La cosecha de trigo colorado y su preparación para tejer la cuelcha

Etapa 2. Cosecha del trigo

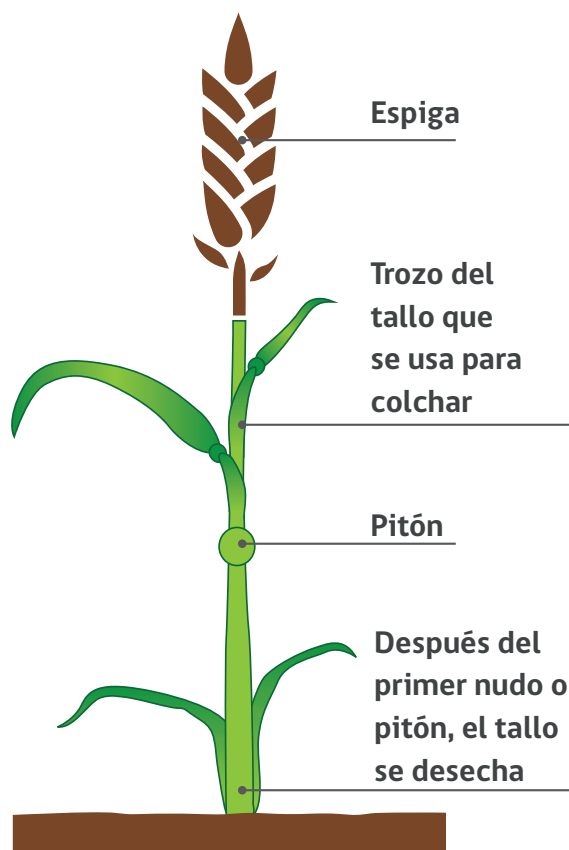
La cosecha: se realiza entre diciembre y enero. Toda la familia, incluyendo a hombres y mujeres de todas las edades, cortan el trigo a mano con ayuda de la echona. Luego, el trigo se engavilla. Una gavilla es un conjunto de varas de trigo. Después varias gavillas arman los atados, que se llevan a la era, en donde se encaveja. Este trabajo implica utilizar la horqueta para eliminar la maleza. Posteriormente, el trigo es dejado al sol durante unas cinco horas, cuando hace más calor.

Machacado de la paja: en este proceso el trigo se machaca en un banco de madera para separar el grano o espiga de la paja o tallo, y se hacen gavillas de paja. En el proceso se involucra toda la familia sin distinción de sexo o edad.

Depitonado: consiste en limpiar la paja, es decir separar el trozo de la paja que sirve para trenzar de la parte del pitón, que se desecha.



Atados de pajas de trigo



Depitonado

Etapa 3: Preparación de la paja

Apartar la paja: una vez despitonada, es decir cuando la espiga ha sido separada del tallo, la paja se ordena según el grosor. Luego se agrupa en gavillas de un diámetro similar. Para hacer una cuelcha todas las pajas deben tener el mismo grosor. Esta labor se realiza dentro de los espacios de la casa, como en la cocina o living.

Teñido o blanqueamiento: el blanqueamiento sirve para eliminar manchas y polvo, y se realiza con un detergente suavizante (principalmente Fuzol). La paja blanqueada es la más utilizada para elaborar las cuelchas. Cuando se quiere tejer con paja teñida, se puede realizar un proceso de teñido natural utilizando una mezcla de maqui, quintral y eucaliptus que es hervida por doce horas en un tambor con agua.

Remojo: para ser colchada, previamente la paja debe ser remojada por unos 15 a 20 minutos. Luego se envuelve en nylon o papel de diario para mantener la humedad. Esto le confiere flexibilidad a la paja y evita que se quiebre al tejerla.

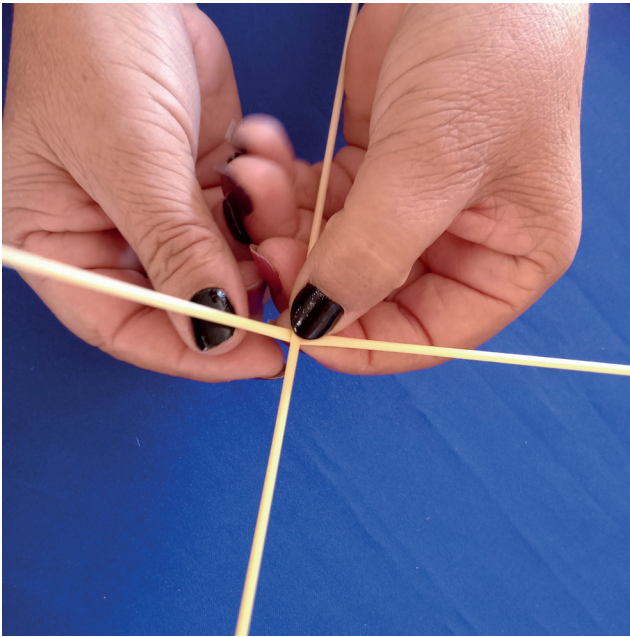


Remojo paja. Cultora Dulcelina Fernández

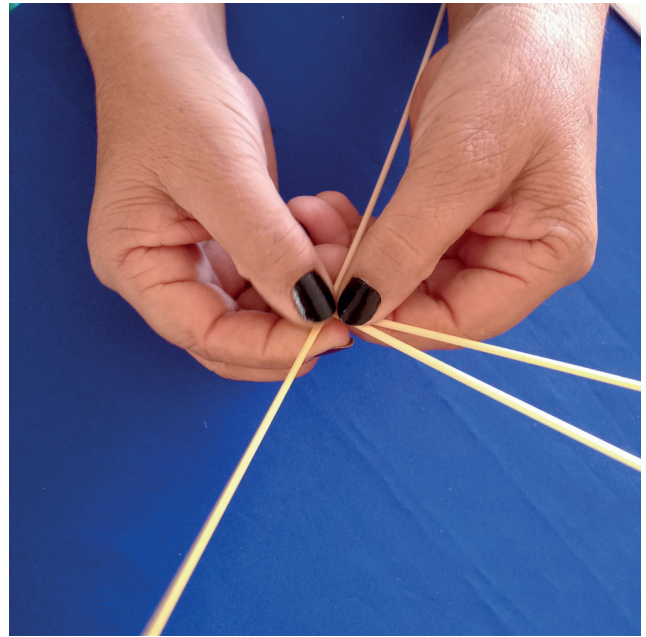
El tejido de la cuelcha

Etapa 4: El trenzado de la paja de trigo en una cuelcha

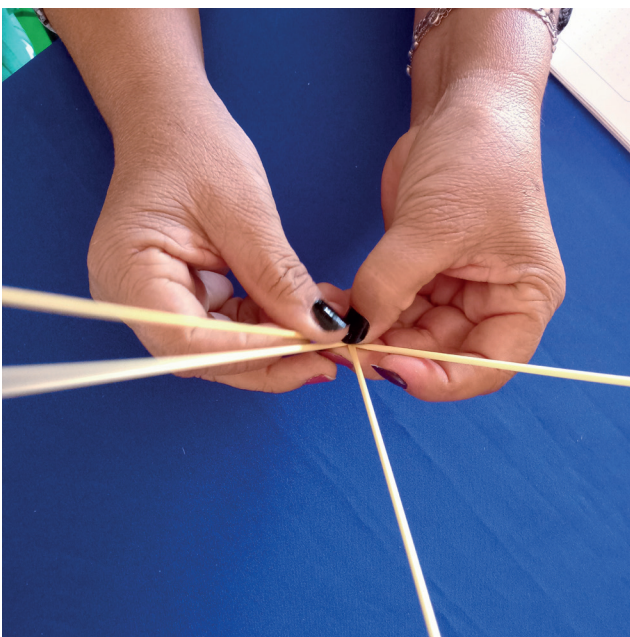
Trenzado de la cuelcha de 4 pajas: para realizar esta cuelcha, hay que seguir los siguientes pasos:



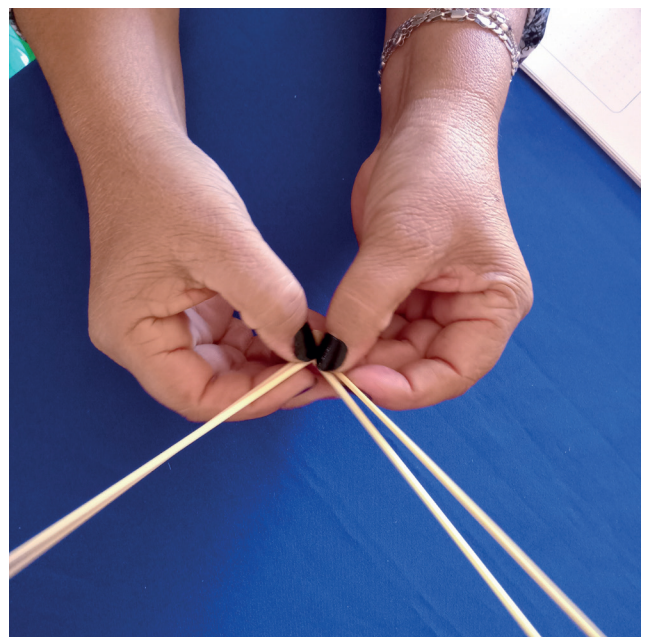
Con las manos se toman dos pajas y se colocan en forma de cruz.



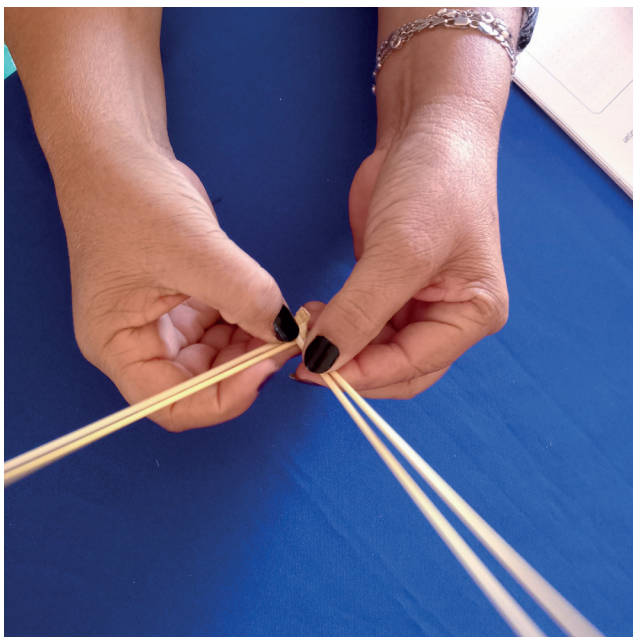
Luego esas dos pajas se doblan entrelazadas quedando 4 pajas: 2 al lado izquierdo y 2 al lado derecho.



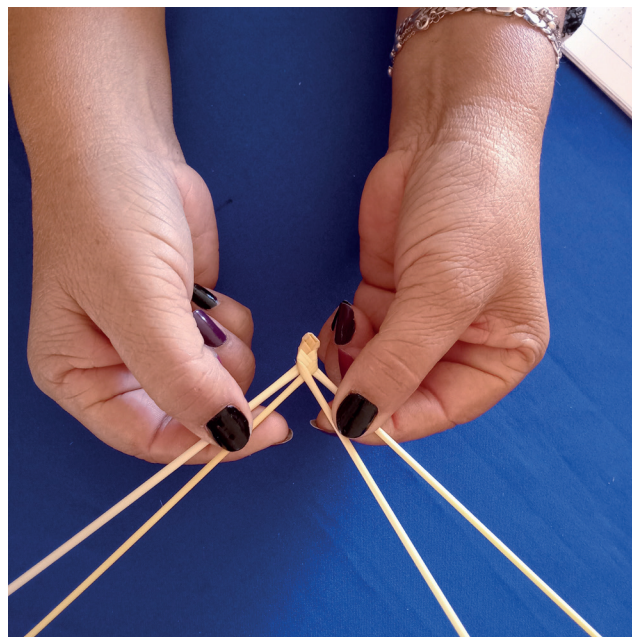
A continuación, la paja que se ubica al lado inferior izquierdo se dobla y pasa al lado derecho superior. De esta manera se continúa trenzando.



Cuando a una paja le queden 5 cm de largo sin trenzar, se ubica al lado derecho superior y se inserta una nueva paja.



La nueva paja se inserta al medio de las dos pajas del lado izquierdo. Y se continúa trenzando, de un lado al otro.



Cuando corresponda trenzar la paja de 5 cm, se deja de lado y se continúa tejiendo con la nueva paja.

Este proceso se desarrolla sucesivamente para lograr una cuelcha.

La medida que se usa es la "brazada", en alusión al largo de los brazos. Para hacer una chupalla se necesitan entre 60 y 130 brazadas de cuelcha. Esto depende del grosor de la cuelcha

Notas

Notas

Notas

Notas

BIBLIOGRAFÍA:

Guerra, Herrera, Mellado. Actualización de expediente sobre la técnica de la cuelcha o trenzado con fibra de trigo en el secano interior del valle del Itata. Informe final (2018) Consejo Nacional de las Culturas y las Artes.

Técnica de la cuelcha o trenzado en fibra de trigo en el secano interior del Valle del Río Itata.
<https://www.sigpa.cl/ficha-elemento/tecnica-de-la-cuelcha-o-trenzado-en-fibra-de-trigo-en-el-secano-interior-del-valle-del-rio-itata>

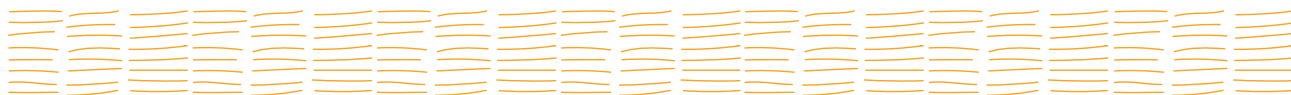
CRÉDITOS

Este material fue realizado por la Subdirección Nacional del Patrimonio Cultural Inmaterial a partir de la información entregada por cultoras de la tradición de la cuelcha o trenzado en paja de trigo de las comunas de Ninhue y Trehuaco, del valle del Itata.

Editora: Patricia Beltrán Gacitúa
Diseño: Paula Martínez
Diagramación: Rodolfo Valenzuela

Subdirección Nacional del Patrimonio Cultural Inmaterial
Servicio Nacional del Patrimonio Cultural
Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio

Publicación 2023



Subdirección Nacional de Patrimonio Cultural Inmaterial

